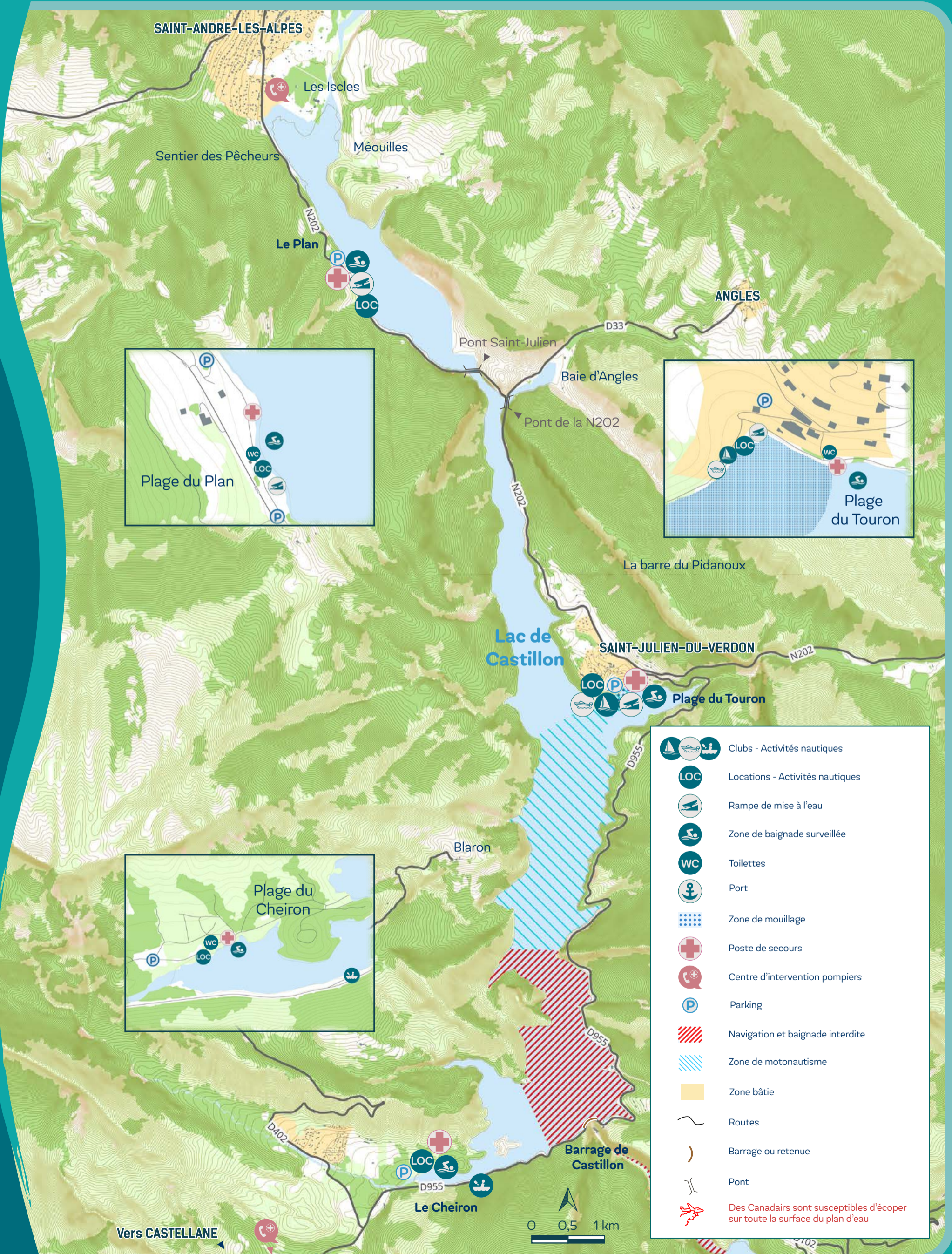


# Retenue de Castillon - Navigation et sécurité

## Castillon Lake - Boating safety and regulation



- Clubs - Activités nautiques
- Locations - Activités nautiques
- Rampe de mise à l'eau
- Zone de baignade surveillée
- Toilettes
- Port
- Zone de mouillage
- Poste de secours
- Centre d'intervention pompiers
- Parking
- Navigation et baignade interdite
- Zone de motonautisme
- Zone bâtie
- Routes
- Barrage ou retenue
- Pont
- Des Canadairs sont susceptibles d'écoper sur toute la surface du plan d'eau

# Retenue de Castillon - Navigation et sécurité

## Castillon Lake - Boating safety and regulation



Voici un résumé des règles et consignes de navigation et de sécurité applicables sur la retenue de Castillon. Pour plus de détails, merci de vous référer au règlement général de police et à l'arrêté préfectoral n°2015-160-010 du 09/06/2015 qui réglementent les activités sur la retenue.

>> Here is a summary of the navigation and safety rules and instructions applicable to the Castillon Reservoir. For more details, please refer to the General Police Regulations and Prefectural Order No. 2015-160-010 of June 9, 2015, which regulate activities on the reservoir.

### > NAVIGATION - NAVIGATION



- Avant de partir, consultons la météo et vérifions notre matériel de sécurité.
- La navigation à moteur et à voile n'est autorisée que du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre inclus.
- Respectons les autres usagers, ralentissons en présence d'autres embarcations. Les bateaux à voile ont priorité sur les embarcations motorisées. Les bateaux tractant un skieur ont priorité sur les autres embarcations motorisées.
- Le port du gilet de sauvetage ou de combinaison assurant la flottaison est obligatoire sur les canoës, kayaks, voiliers légers, stand up paddle, planche à voile, kite surf et sur toute embarcation pour les enfants de moins de 12 ans.
- Un permis est nécessaire pour piloter un bateau dont le moteur a une puissance de plus de 6 ch ou 4,5 kW.
- Dans la bande de 100 m le long des rives, la vitesse est limitée à 5 km/h et la navigation n'est autorisée que perpendiculairement à la rive.
- La vitesse des embarcations à moteur est limitée à 5 km/h, sauf dans la « zone de motonautisme » où la vitesse est limitée à 60 km/h et la puissance des moteurs à 115 ch.
- La pratique du ski nautique et du motonautisme rapide n'est autorisée que dans la « zone de motonautisme », par temps clair, entre 7 h et 13 h et après 18 h.
- La navigation est interdite dans les zones de baignade surveillées, délimitées par des lignes de bouées jaunes.
- L'accès, la navigation et la baignade sont strictement interdits dans la zone militaire et dans la zone d'exclusion du barrage. Ces zones sont délimitées par une ligne de bouées jaunes.
- La navigation de nuit est interdite, il est interdit de passer la nuit à bord des embarcations, même au port ou au mouillage.
- La retenue de Castillon est un plan d'eau artificiel dont le niveau peut varier. En fonction du niveau, des roches et hauts-fonds peuvent apparaître, qui ne sont pas balisés.
- **Canadaïrs** : Des bombardiers d'eau / canadaïrs peuvent venir prendre de l'eau sur toute la surface du lac. Si un canadaïr passe au-dessus de vous, il faut vite rejoindre la berge la plus proche, car il écoperà à son prochain passage.

- Before setting out, check the weather forecast and your safety equipment.
- Motor boating and sailing are only permitted from May 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup> inclusive.
- Respect other users and slow down when other boats are present. Sailing boats have priority over motorboats. Boats towing a skier have priority over other motorboats.
- Wearing a life jacket is mandatory on canoes, kayaks, light sailboats, stand-up paddleboards, windsurfs, kitesurfs and on any boat for children under 12 years old.
- A license is required to operate a boat with an engine power greater than 6 hp or 4.5 kW.
- Within a 100-meter strip along the shoreline, the speed limit is 5 km/h, and navigation is only permitted perpendicular to the shoreline.
- The speed limit for motorboats is 5 km/h, except in the specific « zone de motonautisme » indicated on the map, where the speed limit is 60 km/h and the engine power limit is 115 hp.
- Waterskiing and fast powerboating are only permitted in the « zone de motonautisme » in clear weather, between 7 a.m. and p.m. and after 6 p.m.
- Navigation is prohibited in supervised swimming areas, demarcated by yellow buoys.
- Access, navigation, and swimming are strictly prohibited in the military zone and the dam exclusion zone. These areas are demarcated by lines of yellow buoys.
- Night navigation and overnight stays aboard boats are prohibited, even in port or at anchor.
- The Castillon reservoir is an artificial body of water whose level can vary. Depending on the water level, unmarked rocks and shoals may appear.
- **Canadaïrs** : Water bombers / Canadaïrs can take on water from anywhere on the lake. If a Canadaïr passes overhead, you must quickly reach the nearest bank, as it will scoop up water the next time it passes.

### > PLAGES, BAINNADE ET PLONGÉE - BEACHES, SWIMMING, AND DIVING



- Des zones de baignades surveillées sont ouvertes en juillet et août à la plage du Plan, à la plage du Tournon et à la plage du Cheiron.
- Attention aux berges glissantes et aux fonds de vases.
- Pour votre sécurité, les sauts depuis les falaises et les ponts sont interdits.
- La pratique de la plongée sous-marine et de l'apnée est interdite en raison de la turbidité de l'eau.

- Supervised swimming areas are open in July and August at Plan Beach, Tournon Beach, and Cheiron Beach.
- Beware of slippery banks and muddy bottoms.
- For your safety, jumping from cliffs and bridges is prohibited.
- Scuba diving and freediving are prohibited due to the turbidity of the water.

### > PRÉSERVONS L'EAU ET L'ENVIRONNEMENT - RESPECT THE ENVIRONMENT



- Évitez le bruit et les enceintes portatives pour ne pas déranger les animaux et les personnes. Ne piétinez et n'arrachez pas les plantes.
- D'avril à août, la période est très sensible pour les animaux et les plantes. Évitez de pénétrer dans les roselières et dans les zones herbeuses inondées où se réfugient et se reproduisent les oiseaux d'eau, grenouilles et crapauds.
- Le lac de Castillon est une réserve d'eau potable pour toute la Provence. La pollution de l'eau par le rejet d'eau usée, d'hydrocarbure ou de déchet est interdite.
- Ramenons nos déchets jusqu'aux poubelles de tri.
- Utilisons les sanitaires à notre disposition.
- Le camping sauvage est interdit sur les berges.

- Avoid noise and portable speakers to avoid disturbing animals and people.
- Do not trample or uproot plants.
- From April to August, the period is very sensitive for animals and plants. Avoid entering reed beds and flooded grassy areas where waterbirds, frogs, and toads seek refuge and breed.
- The lake water is also a drinking water reserve; avoid polluting it.
- Take your waste to the recycling bins.
- Use the toilets provided.
- Wild camping is prohibited on the banks.

### > RISQUE INCENDIE - FIRE RISK



La végétation méditerranéenne est particulièrement sensible au risque incendie, les feux, les réchauds et tout autre transport de feux sont strictement interdits.

Mediterranean vegetation is particularly at risk of fire. Fires, stoves, and any other means of transporting fires are strictly prohibited.

### > RISQUES À PROXIMITÉ DES OUVRAGES HYDROÉLECTRIQUES

#### RISKS NEAR HYDROELECTRIC FACILITIES

Les turbines peuvent démarrer à tout moment. Cela peut créer des courants dangereux pour les embarcations et les baigneurs. Respectons les interdictions de navigation et d'accès.

Dam turbines can start at any time, generating currents that could pose a risk to swimmers and boats. Please respect the navigation and access restrictions.

Retrouvez ces informations sur



Le projet de schéma d'accueil des lacs du Verdon est financé par :



>> EN CAS D'ACCIDENT, APPELEZ LE 112 - IN CASE OF EMERGENCY CALL 112